

Les temps de l'anglais | La forme progressive (en be + verbe -ing)

Continuous Tense

La forme progressive est appelée en anglais « continuous tense ». En France on l'appelle souvent BE+V-ing car elle permet aux étudiants de retenir sa construction plus facilement. Dans le but de mieux comprendre sa construction et les contextes de son utilisation, je vous propose de revenir brièvement sur son origine et son étymologie.

Brève étymologie de cette forme



On ne peut connaître le fonctionnement de l'anglais moderne que si l'on connaît d'abord son évolution historique.

Historiquement BE + -ING provient de la construction suivante <BE + préposition ON + V-UNG/ ING>

Exemple : « I am **on** reading », qui signifiait autrefois : « I am engaged in reading » ou « I am in motion to/into reading ». En français cela se traduirait grossièrement par « je suis engagé/plongé dans la lecture » ou « Je suis en progrès dans l'activité de lecture ». Cette forme, et notamment la préposition « on », s'est au fil du temps **réduite** en « I am **a**-reading », pour ne plus avoir aujourd'hui que le verbe en -ing : « I am reading ». (Sujet + BE conjugué + Verbe-ing + Objet(s))

La forme archaïque « I am **a**-reading » est encore présente aujourd'hui dans des tournures figées ou certains dialectes



Par exemple, dans le **East Anglian Dialect** en Angleterre, il est encore courant d'entendre des tournures du style :

1. I'm a-runnen (I'm running)
2. you're a-runnen (You're running)
3. come a-running
4. go a-hunting
5. be a-listening

Observons l'emploi de cette forme en contexte en anglais moderne.

Imaginons la situation suivante : vous téléphonez à votre ami et lui demandez de venir avec vous au cinéma.

John : Can you come to the cinema with me this evening?

Peter : Sorry, I can't

A partir de là, John pourrait très bien se contenter de cette réponse, mais il veut en savoir plus. Il pose les questions suivantes :

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Are you working ? | <i>Tu travailles ?</i> |
| 2. Are you seeing your girlfriend? | <i>Tu vois ta copine ?</i> |
| 3. Are you helping your dad? | <i>Tu vas aider ton père ?</i> |

- Si la première question concerne des choses en cours au moment de la question, les deux dernières solutions concernent l'avenir, le plus immédiat certes, mais l'avenir quand même.
- Ainsi la forme progressive est bien plus complexe que la simple « description présente » ou la traduction de « en train de ».

⚠ En clair, il faut retenir ceci :

Le procès est saisi en cours de déroulement :

AVANT

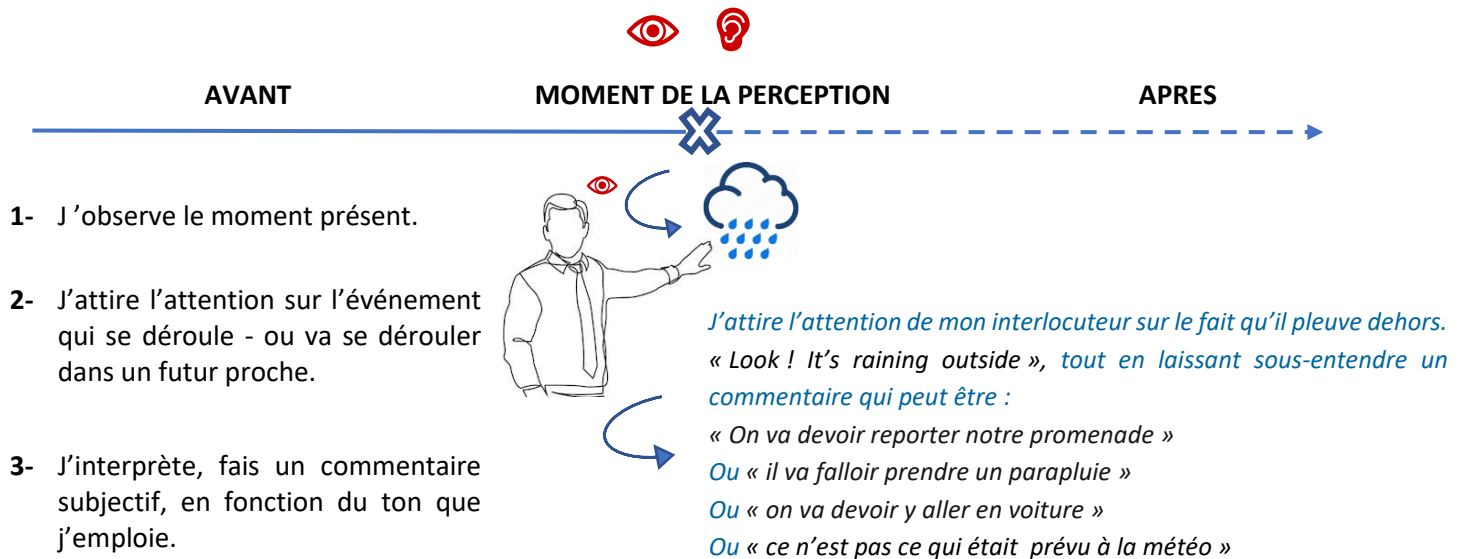
MOMENT DE LA PERCEPTION

APRES



Et surtout :

- ➔ Quand j'utilise la forme progressive, je me réfère à une action / un événement qui **tombe sous le sens, et sous les sens** : je le **vois**, ou je **l'entends**, ou je le **sens**, etc... Ainsi je me réfère à une action / un événement en cours de déroulement au moment où je parle, mais tout **en ajoutant un commentaire subjectif**. En d'autres termes **j'attire l'attention de mon interlocuteur** sur cette action / cet événement. Et en fonction du **ton** que j'emploie (on parle de force illocutoire), plusieurs « **interprétations** » (valeurs, sens) découlent de cette forme progressive.



- ↪ Je vais à présent lister les différents emplois de la forme progressive, tout en vous proposant des exemples commentés.
- ↪ Gardez bien en tête que ces « interprétation » sont grandement influencées par le ton employé (c'est ce que l'on appelle la force illocutoire), et bien sûr le contexte.

Exemples de phrases en anglais	Valeurs du présent progressif (en fonction du ton et du contexte)	Explications
« I'm hating him ! » « I'm loving it ! » - slogan de McDonald's	↪ Valeur d'insistance sur le moment présent. « Je le déteste » / J'adore ça ! »	Plus assertif, plus virulent que <i>I hate him / I love it</i> => le sous-entendu en est : « je vous assure que... »
"She is always running late!"	↪ Valeur de désapprobation « Elle est toujours en retard »	Je manifeste mon mécontentement – exprimé ici à l'aide de l'adverbe « always », qui est fortement accentué dans l'énoncé.
"Sorry, I must be going "	↪ Valeur d'atténuation On parle de tentative use ou de distancing en anglais.	Moins tranchant que <i>I must go now</i> , qui pourrait être perçu comme assez « abrupt »

<p>« I'm working tomorrow » « I'm taking the train at 7pm tonight »</p>	<p>↪ Emploi prospectif (valeur de futur) « Je travaille demain » « Je prends le train à 7h ce soir »</p>	<p>Je signale le caractère préconçu (déjà établi) (anglais : pre-arranged), déjà engagé de l'événement. (comme dans la forme archaïque « on-doing » qui signifiait « engaged in doing »)</p>
<p>« No, you're NOT going out tonight!" (be + v-ing avec une négation)</p>	<p>↪ Valeur de remise en cause Une maman qui dirait à sa fille « non, tu ne sors pas ce soir ». L'emploi de cette forme sous-entend que la fille avait pris la décision de sortir.</p>	<p>Je remets en cause ce qui avait été prévu par la personne. Permet la négation d'une intention ou la négation d'un programme personnel déjà envisagé.</p>
<p>« I know you didn't do it" "Are you calling me a liar?"</p>	<p>↪ Valeur anaphorique. Je reprends ce qui a déjà été dit pour apporter un commentaire.</p>	<p>Dans certains contextes, BE + -ING signale un commentaire sur du déjà dit, du déjà établi.</p>

Quelques différences avec le présent simple

<p>1. We leave tomorrow at 6 a.m.</p>	<p>Programme impersonnel ou professionnel, souvent officiel (train, avion, réunion)</p>
<p>2. We're leaving at 6 a.m.</p>	<p>Programme personnel (signifiera « j'ai décidé que nous partirions à 6 heures »)</p>
<p>1. What do you do ?</p>	<p>Qu'est-ce que tu fais dans la vie ? Quel est ton métier ?</p>
<p>2. What are you doing ?</p>	<p>Qu'est-ce que tu fais là maintenant.</p>
<p>1. She comes from Liverpool.</p>	<p>C'est là qu'elle habite. Il s'agit d'une caractéristique habituelle.</p>
<p>2. She is coming from Liverpool.</p>	<p>Elle arrive de Liverpool. Situation particulière, momentanée, elle n'y habite pas.</p>

↻ I usually **drive** to school, but today I'm **walking**

Drive : au présent simple. Je signale le caractère habituel de la chose. C'est ce que je fais normalement.
I'm walking : à la forme progressive. J'attire l'attention sur ce que je fais exceptionnellement aujourd'hui. Je mets en valeur le caractère inhabituel de la chose, c'est uniquement pour aujourd'hui.

Résumons :

La forme progressive (aussi appelée BE + V-ing) permet **d'attirer l'attention** sur un événement qui se produit au moment où je parle, ou qui va se produire (futur). Cette forme **reflète un commentaire** de la part de celui qui parle. Ce commentaire touche le plus souvent **une situation bien précise** et une seule. En fonction des **contextes** et du **ton** que j'emploie, **plusieurs interprétations** apparaissent : *l'assertion*, la *désapprobation*, *l'atténuation*, la *remise en cause de ce qui a déjà été dit*, *l'ancrage* dans le *moment présent*.